

03 2 0 1 5
Academy News
學院通訊

演藝 The Hong Kong Academy
for Performing Arts
香港演藝學院 AFA

OPEN

DAY

開放日

8.3.2015 SUN
日

OPEN DAY

開放日

8.3.2015 SUN 日

Béthanie Heritage Campus 伯大尼古蹟校園

139 Pokfulam Road, Hong Kong
香港薄扶林道 139 號

1pm-5pm

The annual Academy Open Day will be held on Sunday 8 March. Visitors are welcome to visit the Academy's main campus in Wanchai and the Béthanie heritage campus in Pokfulam, where a wide range of free performances and open classes in Chinese opera, dance, drama, music will be offered, along with film screenings, arts demonstrations, an exhibition on theatre and entertainment arts, and guided tours of the Academy library and backstage.

The Academy Open Day promises to be a fabulous event for all! Prospective students can drop by the admission counters to find out more about academic and continuing education programmes. Come along and join the fun with our young musicians, performing artists, and design and technical artists. The programme is available at the Academy's website at www.hkapa.edu.

一年一度的演藝開放日將於 3 月 8 日 (星期日) 舉行。屆時公眾可參觀演藝灣仔本部及位於薄扶林的伯大尼古蹟校園，一連串節目包括涵蓋中國戲曲、舞蹈、戲劇、音樂的免費演出與公開課、電影放映會、表演藝術示範、舞台及製作藝術展覽，以及後台與圖書館的導賞團等。

歡迎各位蒞臨演藝開放日，跟各年輕的音樂家、表演藝術家和設計與技術專才一同體驗藝術的樂趣。有志報讀演藝的人士亦可親臨課程詢問處，了解各項全日制或兼讀課程。

有關開放日的節目詳情，可於演藝網站下載：www.hkapa.edu。

Main Campus 本部

1 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong
香港灣仔告士打道一號

10am-5pm

Four truths. How many lies?

The mind cannot comprehend that lying is human nature. "Isn't it?"

羅生門

RASHOMON

「人間喜劇」——芥川龍之介

“A Human Comedy”
— Ryunosuke Akutagawa

導演 / 改編：周偉泉
(改編自芥川龍之介的短篇小說及黑澤明的電影版本)

佈景及服裝設計：王詩華

燈光設計：丁良晨

音響設計：吳俊東

演員：黎樂恆、吳佩隆、胡浚浩、梁仲恆、
吳景隆、黃庭嫻、關志傑、張焯

Director / Adaptation: Chow Wai-chuen

(Based on stories by Ryunosuke Akutagawa and the film by Akira Kurosawa)

Set & Costume Designer: Suwa Wong

Lighting Designer: Ting Leung-sun

Sound Designer: Cher Ng Chun-tung

Cast: Lai Lok-hang, Ng Pui-lung, Wu Tsun-ho,
Leung Chung-hang, Ng King-ling, Jessica Wong,
Kwan Chi-kit, Zhang Yan

粵語話劇 (此節目內容涉及粗口，適合 12 歲或以上人士觀看)
Drama in Cantonese
(This production contains foul language, suitable for audience aged 12 or above)

18-21.3.2015 | 晚上 7:45pm

21.3.2015 | 下午 2:45pm

Studio Theatre 實驗劇場

\$95, \$80(M), \$50(B)

Ticketing details 票務詳情：P. 15-16

娜拉

叛亂的開始

NORA

HOW TO REBEL AGAINST OBEDIENCE WITHOUT TEARS

編劇 PLAYWRIGHT	易卜生 HENRIK IBSEN
導演 / 翻譯 DIRECTOR/TRANSLATOR	王俊豪 WONG CHUN-HO
佈景及服裝設計 SET & COSTUME DESIGNER	伍穎琪 VICKY NG
燈光設計 LIGHTING DESIGNER	馮晞彤 DAISY FUNG HEI-TUNG
音響設計 SOUND DESIGNER	黃凱詩 JOYCE WONG
演員 CAST	謝冰盈 TSE BING-YING
	郭小杰 KWOK SIU-KIT
	吳肇軒 NG SIU-HIN
	陳衍彤 CHAN HIN-TUNG
	蘇家樂 ERNESTO DE SOUSA

粵語話劇 (此節目內容涉及不雅用語，適合 12 歲或以上人士觀看)
Drama in Cantonese
(This production contains coarse language,
suitable for audience aged 12 or above)

8-11.4.2015 | 晚上 7:45pm

11.4.2015 | 下午 2:45pm

Studio Theatre 實驗劇場

\$95, \$80(M), \$50(B)

Ticketing details 票務詳情：P. 15-16

演藝馬拉松

Performing Arts Marathon

流動演藝 · 走入社區



2012年香港藝術發展獎
「藝術教育獎」(非學校組)
銀獎
• 香港藝術發展局 •

「星」計劃/項目
• 聯合國教科文組織
本土文化及創意教育研究觀測所

2012 Hong Kong Development
Silver Award
for Arts Education (Non-School Division)
• Hong Kong Arts Development Council •

Star Projects/Programs
• UNESCO Arts in Education Observatory for
Research in Local Cultures and Creativity in Education

主辦
Organised by
The Hong Kong Academy
for Performing Arts
香港演藝學院

贊助
Sponsored by
Bloomberg
Philanthropies

支持團體
Supporting Organisations
6

教育局
Education Bureau



離島民政事務處
Islands District Office

深水埗民政事務處
Sham Shui Po District Office

元朗民政事務處
Yuen Long District Office



離島區議會
Islands District Council

深水埗區議會
Sham Shui Po District Council



元朗區議會
Yuen Long District Council

香港房屋委員會
Hong Kong Housing Authority

香港演藝學院致力將表演藝術帶入社群，豐富本地文化生活。在「演藝馬拉松」社區藝術計劃的「邁步藝同行」階段中，表演藝術流動車將走訪元朗、東涌、深水埗區內不同公共空間及場地，舉行共14場社區及學校巡迴演出。

The Hong Kong Academy for Performing Arts has always aimed at bringing performing arts to the community and enriching the local cultural life. During the “Step Out Arts” Phase of the Performing Arts Marathon project, the “Arts Mobile” will visit various public spaces and venues in Yuen Long, Tung Chung and Sham Shui Po, presenting a total of 14 performances in schools and community.



學校演出 School performances	04-06 03 2015 09-13 03 2015	元朗、東涌、深水埗區學校 Schools of Yuen Long, Tung Chung and Sham Shui Po
社區公開演出 Community performances	07 03 2015 1:00pm ~ 2:30pm	元朗劇院外圍空地 Open Area outside Yuen Long Theatre
	07 03 2015 4:30pm ~ 6:00pm	元朗山廈村張氏宗祠前空地 Open Area outside the Cheung Ancestral Hall of Shan Ha Tsuen, Yuen Long
	08 03 2015 4:30pm ~ 6:00pm	元朗朗屏邨八角廣場 Octagon Plaza of Long Ping Estate, Yuen Long
	14 03 2015 2:00pm ~ 3:30pm	深水埗富昌邨富昌商場對出空地 Open Area outside Fu Cheong Shopping Centre, Fu Cheong Estate, Sham Shui Po
	15 03 2015 1:00pm ~ 2:30pm	東涌富東邨健康院側空地 Open Area outside Tung Chung Health Centre, Fu Tung Estate, Tung Chung
	15 03 2015 4:30pm ~ 6:00pm	東涌逸東(一)邨享逸樓前空地 Open Area outside Heung Yat House, Yat Tung Estate, Tung Chung

香港演藝學院保留更換節目內容及舉行日期或時間的權利

The Academy reserves the right to change the program content and details should unavoidable circumstances make it necessary



表演藝術教育中心
Performing Arts Education Centre

T 2584 8950

E pae@hkapa.edu

W www.hkapa.edu/PAmarathon

f HKAPA.PAE



The Academy Alumni Association Executive Committee 2014-16

2014-16 年度演藝校友會執委會

The Academy Alumni Association (Association) held its Annual General Meeting on 13 December 2014 and elected the new executive committee members. The Association has 2,437 registered members, which represents 30.6% of all graduates, making it one of the most representative arts organisations in Hong Kong. The Association organises various activities for members and provide many benefits, including discounts on performance tickets and commercial privileges. The Association is involved in the development of the local arts scene and the formulation of arts policy. It also participates in major social issues from the artist's point of view. The Association will continue to take part in discussions on arts development issues.

演藝校友會於 2014 年 12 月 13 日舉行會員週年大會，並選出新一屆執委會成員。校友會現有 2,437 註冊會員，約佔全校 30.6% 畢業生，是本地最具代表性的藝術團體之一。除了為校友組織聯誼活動，爭取各種不同的福利，包括演出折扣及商戶優惠等，校友會亦一向關心本地藝術發展及政策制訂，以藝術家的角度關注各大社會議題，並將繼續參與任何有關藝術發展的討論及分享。

All graduates of the Academy's full-time programmes are welcome to join the Association. Alumni may register online at: <http://www.hkapa.edu/alumni/register>.

歡迎各演藝全日制畢業生成為校友會會員，網上申請請瀏覽：<http://www.hkapa.edu/alumni/register>。

If you have any questions about alumni affairs, please contact the Development Office on 2584 8729 or email at alumni@hkapa.edu.

如有任何關於校友事務的查詢，請致電 2584 8729 或電郵至 alumni@hkapa.edu 與拓展處聯絡。



Joyce Cheung 張珮華 ⁴	1992/ 2007	Drama (Acting) 戲劇 (表演) Drama (Directing) 戲劇 (導演)	Chairman 主席
Xavier Yu 余紹祺 ³	1992/ 2013	TEA (Sound Design and Music Recording) 舞台及製作藝術 (音響設計及音樂錄音) TEA (Arts and Event Management) 舞台及製作藝術 (藝術及項目管理)	Vice-chairman (External Affairs) 外務副主席
Cecilia Ng 伍潔茵 ²	1996	Drama (Acting) 戲劇 (表演)	Vice-chairman (Internal Affairs) 內務副主席
Yim Wan 閻韻 ⁸	-	Music (Piano) 音樂 (鋼琴)	Secretary 秘書
Sunny Chan 陳詠樂 ¹	2000	Film & Television (Screenwriting) 電影電視 (編劇)	Treasurer 司庫
Psyche Chui 崔婉芬	1989	TEA (Theatre Lighting) 舞台及製作藝術 (舞台燈光)	Executive Committee Member 執委會會員
Ken Chow 周耀勤 ⁷	2010	Film & Television (Screenwriting) 電影電視 (編劇)	Executive Committee Member 執委會會員
May Fu 傅月美 ¹⁰	1988	Drama (Acting) 戲劇 (導演)	Executive Committee Member 執委會會員
Virginia Kam 甘玉儀 ⁹	1991/ 1992/ 1995	TEA (Theatre Lighting) 舞台及製作藝術 (舞台燈光)	Executive Committee Member 執委會會員
Julie Lau 劉小慧	1999	Film & Television (Production) 電影電視 (製作)	Executive Committee Member 執委會會員
Max Lee 李健偉	2003	Dance (Musical Theatre) 舞蹈 (音樂劇舞)	Executive Committee Member 執委會會員
Joey Leung 梁榮忠	1990/ 2011	Drama (Acting) 戲劇 (表演)	Executive Committee Member 執委會會員
Leo Siu 蕭健邦	2006	TEA (Theatre Lighting) 舞台及製作藝術 (舞台燈光)	Executive Committee Member 執委會會員
Kenneth Sze 施卓然 ¹²	2010	Dance (Contemporary) 舞蹈 (現代舞)	Executive Committee Member 執委會會員
Szeto Kin 司徒健 ⁶	2011	Music (Gaohu and Erhu) 音樂 (高胡及二胡)	Executive Committee Member 執委會會員
Wu Chun-him 胡俊謙	2008	Drama (Acting) 戲劇 (表演)	Executive Committee Member 執委會會員
Stephen Xavier ¹¹	1990	Dance (Ballet) 舞蹈 (芭蕾舞)	Executive Committee Member 執委會會員
Anthony Wong 黃秋生 ⁵	1988	Drama (Acting) 戲劇 (表演)	Ex-officio Member 當然委員

* TEA — Theatre and Entertainment Arts

蝠

Die Fledermaus

THE BAT

蝙蝠

AN OPERETTA IN THREE ACTS 三幕歌劇

德語歌劇，附中、英文字幕
Operetta sung in German with Chinese and English surtitles

24,26,28.3.2015 | 晚上 7:30pm
Drama Theatre 戲劇院
\$150, \$95, \$130(M), \$85(M), \$65(B)
Ticketing details 票務詳情: P. 15-16

Director 導演: Carolyn Choa 蔡敏儀
Conductor 指揮: Patrick Furrer 符柏德
Adaptation 改編: Carolyn Choa 蔡敏儀
Set Designer 佈景設計: Richard Roberts 羅偉卓
Costume Designer 服裝設計: Bacchus Lee 李峯
Lighting Designer 燈光設計: Samuel Chan 陳鈞至
Sound Designer 音響設計: Essky Yik 易仁浚
Academy Symphony Orchestra 演藝交響樂團

Cast 角色:
Gabriel von Eisenstein: Jasper Sung Dizhang 宋狄樟
Rosalinde: Clara Chang Wing-chun 鄭永珍
Adele: Ruan Xinai 阮馨愛
Dr Falke: Alexander Chen Chun-yiu 陳俊堯
Prince Orlofsky: Bobbie Zhang Qian 張倩
Alfred: Jiang Jing 江靖

Calling for Applications

2015/16 現正招生

Academy Junior Music Programme 演藝青少年音樂課程

The programme offers musical training for talented and committed musicians aged 5-17. It offers both comprehensive group training and individual private instruction to students, with the supplement of musicianship classes, ensemble activities and workshops on creative music, as well as by opportunities for public performance.

課程為 5 至 17 歲具有音樂天賦的青少年而設，透過個別教授及團體訓練，提供綜合式的專業音樂指導，並配合音樂常識課、樂團活動、創意音樂工作坊及公開表演等。

Application Deadline: 28 March 2015 (Sat)

截止報名日期: 2015 年 3 月 28 日 (六)

Enquiry 查詢:

Tel 電話 2584 8515 | 2584 8644

www.hkapa.edu/music/junior-music-programme

Academy Gifted Young Dancer Programme (GYDP) 演藝青年精英舞蹈課程

It is a unique training programme for talented young students aged 14-18. Based on the best practice models from around the world, the GYDP should complement and supplement a student's school existing dance tuition. It is particularly designed for young people intending to pursue full-time dance training, once they have completed secondary school.

課程專為年滿 14 至 18 歲富舞蹈才能的青少年而設，參照世界各地同類型舞蹈課程的模式，配合個別學員現行的舞蹈訓練，特別針對有志於舞蹈發展或於中學畢業後修讀演藝全日制舞蹈課程的青少年。

Application Deadline: 18 April 2015 (Sat)

截止申請日期: 2015 年 4 月 18 日 (六)

Enquiry 查詢:

Tel 電話 2584 8541

www.hkapa.edu/dance/gifted-young-dancer-programme-gydp

1

Sun / 2:30pm / AL

Complicite - *Lionboy*

合拍劇團《獅子男孩歷險記》

Presented by Hong Kong Arts Festival Society Ltd
香港藝術節協會有限公司主辦

\$420, \$320, \$240, \$160, \$210(S),
\$160(S), \$120(S), \$80(S)

3pm / HKJCA

The Paper Cinema's *Odyssey*

紙影院《奧德賽漂流記》

Presented by Hong Kong Arts Festival Society Ltd
香港藝術節協會有限公司主辦

\$300, \$240, \$160, \$120(S), \$80(S)

5pm / AD

Three short Samuel Becket plays:
Not I / Footfalls / Rockaby

貝克特三部曲：
《非我》《落腳聲》《搖籃曲》

Presented by Hong Kong Arts Festival Society Ltd
香港藝術節協會有限公司主辦

\$320, \$260, \$200, \$130(S), \$100(S)

7:45pm / AH

Harp Recital by Marie-Pierre Langlamet

《豎琴獨奏會》

Presented by Hong Kong Harp Centre Ltd
香港豎琴中心有限公司主辦

\$400, \$300, 200, \$200(B), \$150(B),
\$100(B)

1-2

Sun-Mon / 8pm / HKJCA

The Paper Cinema's *Odyssey*

紙影院《奧德賽漂流記》

\$300, \$240, \$160, \$120(S), \$80(S)

2

Mon / 6:30pm / AR

Academy Composition Concert

演藝作曲系音樂會

(F)#

3

Tue / 11am / AH

HKAF PLUS: Masterclass with William Christie and Les Arts Florissants

香港藝術節加料節目：威廉·克里斯蒂與繁花古樂團大師班

Co-presented with Hong Kong Arts Festival Society Ltd
與香港藝術節協會有限公司合辦

\$60

需預先登記 By registration on
<http://www.hk.artsfestivalplus.org/>

4

Wed / 7:30pm / AH

Academy Pre UK Tour Concert

演藝訪英國預演音樂會

(F)#

5-8

Thu-Sun / 7:30pm / AL

The Gate Theatre - *Pride and Prejudice*

都柏林城門劇院《傲慢與偏見》

Presented by Hong Kong Arts Festival Society Ltd
香港藝術節協會有限公司主辦

\$500, \$400, \$280, \$180, \$200(S),
\$140(S), \$90(S)

6

Fri / 8:15pm / AH

Fabio Biondi Violin Recital

《法比奧·比昂迪小提琴獨奏會》

Presented by Hong Kong Arts Festival Society Ltd
香港藝術節協會有限公司主辦

\$260, \$130(S)

7

Sat / 2:30pm / AL

The Gate Theatre - *Pride and Prejudice*

都柏林城門劇院《傲慢與偏見》

\$500, \$400, \$280, \$180, \$200(S),
\$140(S), \$90(S)

8

Sun / 10am / WMC
1pm / BHC

Academy Open Day

演藝開放日

(F)

11

Wed / 2pm / AH

HKAF PLUS: Career Talk *On Music as a Profession* by David Fung

香港藝術節加料節目：
馮大維藝人談《以樂為生》

Co-presented with Hong Kong Arts Festival Society Ltd
與香港藝術節協會有限公司合辦

(F)

需預先登記 By registration on
<http://www.hk.artsfestivalplus.org/>

8pm / AH

Academy Chinese Wind and Percussion Concert

演藝中樂吹打專場

(F)#

11-15

Wed-Sun / 7:30pm / AL

The Gate Theatre - *Pride and Prejudice*

都柏林城門劇院《傲慢與偏見》

\$500, \$400, \$280, \$180, \$200(S),
\$140(S), \$90(S)

12

Thu / 6pm / AC1&3

Academy Interactive Sound Installation

演藝聲音互動裝置作品

(F)

6:30pm / AR

Academy Piano Concert

演藝鋼琴音樂會

(F)#

13

Fri / 6pm / AC1&3

Academy Interactive Sound Installation

演藝聲音互動裝置作品

(F)

14

Sat / 3pm / AR

Academy Junior Music Concert

演藝青少年音樂課程音樂會

(F)#

14-15

Sat-Sun / 2:30pm / AL

The Gate Theatre - *Pride and Prejudice*

都柏林城門劇院《傲慢與偏見》

\$500, \$400, \$280, \$180, \$200(S),
\$140(S), \$90(S)

15

Sun / 5pm / HKJCA

PuppetCinema - *Planet Egg*

小偶影院《雞蛋星球》

Presented by Hong Kong Arts Festival Society Ltd
香港藝術節協會有限公司主辦

\$280, \$220, \$160, \$140(S), \$110(S),
\$80(S)

16

Mon / 1pm / AR

HKAF PLUS Piano Masterclass with Mikhail Rudy

香港藝術節加料節目：
米凱·路迪鋼琴大師班

Co-presented with Hong Kong Arts Festival Society Ltd
與香港藝術節協會有限公司合辦

\$60

需預先登記 By registration on
<http://www.hk.artsfestivalplus.org/>

17

Tue / 6:30pm / AR

Academy String Concert

演藝弦樂音樂會

(F)#

18

Wed / 10am / AH

Academy Chinese Orchestra Conducting Masterclass Final Concert

演藝中樂指揮大師班匯報音樂會

Co-presented with Hong Kong Chinese Orchestra
與香港中樂團合辦

(F)#

18-21

Wed-Sat / 7:45pm / AU

Academy Drama: *Rashomon*(C)

演藝戲劇：《羅生門》(C)

\$95, \$80(M), \$50(B)

19

Thu / 6:30pm / AR

Academy Percussion Concert

演藝敲擊樂音樂會

(F)#

20

Fri / 6:30pm / AR

Academy Piano Concert

演藝鋼琴音樂會

(F)#

21

Sat / 2:45pm / AU

Academy Drama: *Rashomon*(C)

演藝戲劇：《羅生門》(C)

\$95, \$80(M), \$50(B)

24

Tue / 7:30pm / AD

Academy Opera: *Die Fledermaus (The Bat)*(G)

演藝歌劇：《蝙蝠》(G)

\$150, \$95, \$130(M), \$85(M), \$65(B)

24-25

Tue-Wed / 7:30pm / AL

Zhejiang Xiaobaihua Yue Opera Troupe - *The New Butterfly Lovers*

浙江小百花越劇團
新版《梁山伯與祝英台》

Presented by Hong Kong Arts Festival Society Ltd
香港藝術節協會有限公司主辦

\$560, \$420, \$300, \$200, \$210(S),
\$150(S), \$100(S)

25

Wed / 6:30pm / AH

Academy Brass Concert

Guest Artist: Boston Brass

演藝銅管樂音樂會

客席演出：波士頓銅管五重奏

(F)#

26

Thu / 7:30pm / AH

HKAF PLUS

Women in the Spotlight

Future of Chinese Opera

香港藝術節加料節目：
中國戲曲的視野 — 與茅威濤對談

Co-presented with Hong Kong Arts Festival Society Ltd
與香港藝術節協會有限公司合辦

\$30

需預先登記 By registration on
<http://www.hk.artsfestivalplus.org/>

6:30pm / AR

Academy Piano Concert

演藝鋼琴音樂會

(F)#

7:30pm / AD

Academy Opera: *Die Fledermaus (The Bat)*(G)

演藝歌劇：《蝙蝠》(G)

\$150, \$95, \$130(M), \$85(M), \$65(B)

27

Fri / 7:30pm / AR

Academy Concert: J.S. Bach's 330th Birthday

演藝巴哈出生 330 周年音樂會

(F)#

7:30pm / AR

Zhejiang Xiaobaihua Yue Opera Troupe - *The Moon Over a Fountain*

浙江小百花越劇團《二泉映月》

Presented by Hong Kong Arts Festival Society Ltd
香港藝術節協會有限公司主辦

\$560, \$420, \$300, \$200, \$210(S),
\$150(S), \$100(S)

28

Sat / 7:30pm / AD

Academy Opera: *Die Fledermaus (The Bat)*(G)

演藝歌劇：《蝙蝠》(G)

\$150, \$95, \$130(M), \$85(M), \$65(B)

28-29

Sat-Sun / 7:30pm / AL

Zhejiang Xiaobaihua Yue Opera Troupe

Five Daughters Offering Felicitations

浙江小百花越劇團
《五女拜壽》

Presented by Hong Kong Arts Festival Society Ltd
香港藝術節協會有限公司主辦

\$560, \$420, \$300, \$200, \$210(S),
\$150(S), \$100(S)

29

Sun / 2:30pm / AL

Zhejiang Xiaobaihua Yue Opera Troupe

Five Daughters Offering Felicitations

浙江小百花越劇團
《五女拜壽》

\$560, \$420, \$300, \$200, \$210(S),
\$150(S), \$100(S)

30

Mon / 6:30pm / AR

Academy Woodwind Chamber Concert

演藝木管室樂音樂會

(F)#

31

Tue / 6:30pm / AR

Academy String Concert

演藝弦樂音樂會

(F)#

Venue 場地：		
AC1&3	Academy Classroom 1 and 3, 1/F	演藝一號及三號課室（一樓）
AD	Academy Drama Theatre	演藝學院戲劇院
AH	Academy Concert Hall	演藝學院音樂廳
AL	Academy Lyric Theatre	演藝學院歌劇院
AR	Academy Recital Hall	演藝學院演奏廳
AU	Academy Studio Theatre	演藝學院實驗劇場
BHC	Academy Béthanie Heritage Campus	演藝伯大尼校園
HKJCA	Hong Kong Jockey Club Amphitheatre	香港賽馬會演藝劇院
WMC	Academy Wanchai Main Campus	演藝灣仔本部
<div><div></div>The Hong Kong Academy for Performing Arts event 香港演藝學院節目</div>		
(B)	Full-time students, senior citizens over 65 or people with disabilities 全日制學生、65 歲或以上觀眾或殘疾人士	
(C)	In Cantonese 粵語演出	
(F)	Free Admission 免費入場	
(F)#	The Academy free event; tickets are released half an hour before the start of the performance at the Academy Box Office on a first-come, first-served basis 演藝免費節目，入場券可於演出前半小時在演藝票房索取，先到先得	
(G)	In German 德語演唱	
(M)	Members of SAPA and Academy Alumni Association 演藝友誼社及演藝校友會會員	
(S)	Full-time students 全日制學生	

Chinese opera 戲曲

Music 音樂

Drama 戲劇

Others 其他

Remarks 備註：

The programme information is correct at the time of going to press but the organiser reserves the right to change programme information or schedule should unavoidable circumstances dictate. Please contact the Academy Box Office on 2584 8514 for further details.

在本節目小冊子付印後，如遇特殊情況，主辦機構有權更改節目資料及時間表，觀眾請電 2584 8514 向演藝票房查詢有關詳情。

Facilities for people with disabilities are available at the Academy by prior arrangement at the time of ticket booking. Please contact our Customer Services Department on 2584 8633 for further details.

演藝設有各項殘疾人士專用設施，請在訂票時提出，以便有關方面作特別安排。詳情請電 2584 8633 客務部查詢。

www.hkapa.edu/subscription

電子快訊
eNews

If you wish to receive Academy's information in electronic format, please register at the above link.
閣下如欲以電子方式收取演藝資訊，歡迎到以上網址登記。

Enquiries 查詢：2584 8580

Box Offices

The Hong Kong Academy for Performing Arts – Wanchai
Béthanie – Pokfulam
Asia World Expo – Lantau Island
K11 Select – Tsimshatsui
Fringe Club – Central
Hong Kong Convention & Exhibition Centre – Wanchai
Hong Kong International Trade & Exhibition Centre – Kowloon Bay
Tom Lee Music Limited – Kennedy Town, Quarry Bay, Aberdeen,
Causeway Bay, North Point, Wanchai, Tsimshatsui, Kowloon Bay,
Whampoa, MegaBox, Shatin, Tsuen Wan, Tseung Kwan O, Tsing
Yi, Yuen Long, Tai Po, Tuen Mun, Sheung Shui, Ma On Shan,
Kowloonbay International Trade & Exhibition Centre

Customer Service Fee

Ticket purchased over the counter: HK\$8/ticket
Online Booking (www.hkticketing.com) and ticket purchase hotline
(31 288 288): HK\$15/ticket. There are additional charges for mail
and courier delivery where applicable. Enquiries: 2584 8514

Refund and Exchanges

We regret that the Box Office is unable to refund money or
exchange tickets. Please examine tickets carefully as it may not be
possible to rectify mistakes at a later date.

Group Booking Discount

A 10% discount is offered to group bookings of 10 or more tickets
for the same Academy programme in one transaction, only available
at the Academy Box Office. Group Booking Discount cannot be used
in conjunction with other Academy ticket discounts. The Academy
reserves the right to amend these terms without prior notice.

Box Office Enquiries

For enquiries about performance at the Academy (other than
reservations), call the Academy Box Office on 2584 8514 during
opening hours. The Box Office counter is open Monday – Saturday
from 12 noon to 6pm and additionally on performance days remains
open until half an hour after the last performance start time.

Parking

Limited hourly charged car parking available on site, Octopus card
required for access and payment.

BNP Paribas Museum of Béthanie

The Museum and guided tours of the building are open to the public.
Advance bookings are available at Hong Kong Ticketing outlets.

售票處

香港演藝學院 — 灣仔
伯大尼 — 薄扶林
亞洲國際博覽館 — 大嶼山
K11 Select — 尖沙咀
藝穗會 — 中環
香港會議展覽中心 — 灣仔
國際展貿中心 — 九龍灣
通利琴行 — 西環、鰂魚涌、香港仔、銅鑼灣、北角、
灣仔、尖沙咀、九龍灣、黃埔、MegaBox、沙田、
荃灣、將軍澳、青衣、元朗、大埔、屯門、上水、
馬鞍山、九龍灣國際展貿中心

顧客服務費

各售票處：每張港幣八元正
網上訂票 (www.hkticketing.com) 及
購票熱線 (31 288 288)：每張港幣十五元正
郵費或速遞費用將按個別情況而定。
查詢：2584 8514

門票退換

已售出之門票一概不能退換或更改其他門票。購票
後請檢查門票，如有錯漏，須立即提出。

集體訂票優惠

集體訂購由演藝主辦的各項同場節目門票達十張或以
上，可獲九折優惠。此優惠只適用於演藝學院票房，
同時不能與演藝其他優惠一同使用。演藝保留修改優
惠細則的權利，而毋須另行通知。

票務查詢

如欲查詢在演藝演出之節目，請致電票房 2584 8514。
票房之開放時間為週一至六中午十二時至下午六時或
在有表演當日節目開場後半小時止。

停車場

演藝提供少量時鐘車位，須以有效八達通咭進出及
繳費。

法國巴黎銀行伯大尼博物館

歡迎於快達票售票網預約伯大尼導賞團及訂購博物
館門票。